

ແມ່ນຄູງ

: ສຕານກາພແລະບທບາທທີ່ປຣາກງູໃນບຖສູ່ຂວ້າງອືສານ*

ຮ.ຕ.ຈິຣວັດທະ ແກ້ວກຸ່ງ

ບທນໍາ

ກາພທີ່ບຸດຄລໃນສັງຄມມອງເຫັນຕ້າຂອງ “ແມ່ນຄູງ” ແລະຄວາມສັມພັນຮ່ອງ ຂອງຕ້າເຮັດກັບສພາພຣອບຕ້າ ເປັນກາພຈິງທີ່ມີບຸດລິກລັກໝະຄວາມເປັນ “ກາພໜ້າ” ເປັນເທິງ “ຢ່າສັກະສີ, ສັກໄດສາ” ຜູ້ສ້າງໂລກ ເປັນພຣະ “ອຣັນ” ຜູ້ຮັບຮອງ ຖຸກອຍ່າງໄວໃນຕ້າ ແລະເປັນທ້າວ “ມພາພຣມ” ຜູ້ເກີດມາມີຊີວິຕອຍ່າເພື່ອຄອນເອີ່ນ ແຕ່ອີກດ້ານໜຶ່ງເປັນ “ກາພດຳ” ທີ່ຂັດແຍ້ງກັນ ເປັນເຈົ້າແມ່ “ກາລີ” ທີ່ຈະຕ້ອງຮັບ ກາຮັກສ້ອນນາກວ່າໜ້າຍ ມີແບບແຜນຄວາມປະປຸກຕິມາກກວ່າ ທັ້ງໃນເຮືອງຂອງ ຄວາມເຮີຍບຮ້ອຍອ່ອນຫວານ ຮັກນາລສົງວນຕ້າ ມີຄູ່ຄວອງເນື່ອຄື່ງວ້າຍອັນຄວາ ແລະ ຕ້ອງຮັບຜິດຂອບເລື້ຍດູບຕຸກໆ

ບທຄວາມນີ້ຈຶ່ງສັນໃຈທີ່ຈະດີກາຫາຄວາມເປັນ “ແມ່ນຄູງ” ທີ່ປຣາກງູໃນບຖສູ່ ຂວ້າງອືສານ ຜົ່ງເປັນຄວາມຮັບຮູ້ແລະຄວາມມາດຫວັງມີຕ່ອງຜູ້ຄູງ ສະຫຼອນຜ່ານທາງ ສຕານກາພ ບທບາທ ດຸນອຣມ ແລະດຸນສມບັດບາງອ່າງທີ່ແມ່ນຄູງຖຸກຄາດຫວັງວ່າ ຄວາມຈະເປັນຫີ່ອຄວາມຈະມີ ອ່າງໄຮ

ໃນບຣດາຄວາມເຂົ້ອທັ້ງ ๙ ອ່າງຂອງຄນອືສານ ມີຄວາມເຂົ້ອເຮືອເຮືອງເສັງ ເຫວາດ ເຄື່ອງຮາງຂອງຂັ້ງ ດຄາວາດມ ຖຸກໝໍຍາມ ດວາມຝຶ້ນ ຍາກລາງບ້ານ ເປັນ ຕົ້ນ (ມາຮຽາທ ກິຈສຸວະຮົນ. ๒๕๒๕ : ๑) ດວາມເຂົ້ອເຮືອຂວ້າງນ່າຈະເປັນຄວາມເຂົ້ອ ດັ່ງເດີມທີ່ເກົ່າແກ່ທີ່ສຸດເຮືອໜຶ່ງທີ່ສືບທອດມາຈານຄື່ງປັຈຈຸບັນ

ຂວ້າງເປັນສິງທີ່ໄໝມີຕ້າວັນ ແພງອູ້ໃນຮ່າງກາຍຂອງມນຸ່ຍໍທຸກຕົນຕັ້ງແຕ່ເກີດ ຈົນຕາຍ ແລະຂວ້າງທຳໃໝ່ເກີດພລັງໃຈ ທຳໃໝ່ເກີດຄວາມມີຊີວິຕ໌ຂົວ ດວາມອູ້ດີມີສຸຂ ເນື່ອໄດ້ກົດາມທີ່ຂວ້າງອອກໄປຈາກຮ່າງກາຍ ເຈົ້າຂອງຂວ້າງກັຈຈະເຈັບປ່າຍ ເປັນທຸກໆ ແລະອາຈເສີຍຊີວິຕ໌ໄດ້ ຈຶ່ງຕ້ອງເຮີຍຂວ້າງໃຫ້ກລັບເຂົ້າສູ່ຮ່າງກາຍ

๑. ລັກໝະຄຳສູ່ຂວ້າງ

ດຳສູ່ຂວ້າງນັ້ນເປັນໜ້າໃຈຂອງພິຮີສູ່ຂວ້າງເປັນສື່ອສຳດັບສຳຫັບຂວ້າງ ລັກໝະຄຳ [ວິໄລວຣົນ ຂນີ່ຈູານ້ານທ. ๒๕๓๑ : ๑๑] ດີວ່າໃຫ້ຂວ້າງຮູ້ວ່າມີຜູ້ເຮີຍ ກລັບດື່ນສູ່ເຈົ້າຂອງຂວ້າງ ໃຫ້ຂວ້າງຮູ້ວ່າມີຄວາມສຳດັບສຳຕ່ອງເຈົ້າຂອງຂວ້າງມາກ ແລະເປັນ ສື່ອບອກຂວ້າງວ່າທີ່ອູ້ທີ່ເໝາະທີ່ຄວາມດື່ນສຳດັບສຳຕ່ອງເຈົ້າຂອງຂວ້າງພິຮີສູ່ຂວ້າງ ๓ ປະເທດ ດີວ່າ ສູ່ຂວ້າງຄົນ ສູ່ຂວ້າງສັຕ່ວ ແລະສູ່ຂວ້າງວັດຖຸສິ່ງຂອງ [ບຸລູອຣມ ທອງ ເຮືອງ. ๒๕๓๖ : ๗๓-๗๔] ດຳສູ່ຂວ້າງຄົນ ແປ່ງອອກເປັນ ๒๒ ປະເທດ ດັ່ງນີ້

- (๑) คำสูชัณพะมหากษัตริย์
- (๒) คำสูชัณเจ้านาย
- (๓) คำสูชัณพะสงฆ์
- (๔) คำสูชัณพะสงฆ์ເຄរາກີເໜກ
- (៥) คำสูชัณนาຄ
- (៦) คำสูชัณគនອຣມດາ
- (៧) คำสูชัณຫລຸມ
- (៨) คำสูชัณເທິງ
- (៩) คำสูชัณນ້ອຍ
- (១០) คำสูชัณແມ່ມານ
- (១១) คำຫັນແມ່ລູກອ່ອນ
- (១២) คำສູ່ຫັນປ່າວສາວ
- (១៣) คำສູ່ຫັນແຕ່ງງານ
- (១៤) คำສູ່ຫັນគຽບອບວັນແຕ່ງງານ
- (១៥) คำສູ່ຫັນແມ່ອຢູ່ກຣມ
- (១៦) คำສູ່ຫັນແມ່ອກກຣມ
- (១៧) คำສູ່ຫັນປ່າຍ
- (១៨) คำສູ່ຫັນເດັກໜ້ອຍໝາຍແລະໜູງ
- (១៩) คำສູ່ຫັນກ່ອງ
- (២០) คำສູ່ຫັນພາ
- (២១) คำສູ່ຫັນຫລວງ
- (២២) คำສູ່ຫັນຍາຍໝອໜຶ່ງ

จากที่กล่าวมาจะเห็นได้ว่าคำสูชัณที่ผ่านจะกล่าวถึงความสำคัญ “ແມ່ໜູງ” มีเพียง ៥ ประเกท คือข้อ (១០) - (១១) และข้อ (១៥) คำสูชัณອີສານໃນແຕ່ລະຄົ່ນຈະມີເນື້ອຫາຍລະເວີຍດແຕກຕ່າງກັນໄປບ້າງ ແຕ່ຈະມີລັກຂະນະຮ່ວມທີ່ສຳຄັນຂອງກາຮັດລຳດັບເຮືອງຮາວທີ່ຄລບ້າຍຄລິງກັນອູ້ປະກາດ (ປະມາລ ດິດດິນສັນ. ២៥២១: ១៥០; ບຸນູອຣມ ຖອງເຮືອງ. ២៥៣៦: ១៣៣-១១៦) ດັ່ງນີ້

(១) ອາວັມກບທ ແມ່ຍາຍື່ງ ສ່ວນນຳຫຼືວ່າງເວີ່ມຕົ້ນຂອງคำສູ່ຫັນ ຈະກລ່າວົງວັນ ເດືອນ ປຶອນເປັນມົງຄລທີ່ປະກອບພິອີສູ່ຫັນ ມັກຊື້ນຕົ້ນດ້ວຍດຳວ່າ “ຕຣີ ຕຣີ”

[๗] ส่วนขยายความ หมายถึงเนื้อหาที่กล่าวถึงรายละเอียดของการสู่ชั้นนิดหนึ่งๆ เป็นการขยายความในส่วนอารัมภทให้ชัดเจนยิ่งขึ้น ได้แก่ จุดมุ่งหมายและองค์ประกอบของการสู่ชั้น

(๓) ส่วนสู่ชั้น หมายถึง เนื้อหาที่กล่าวถึงการเรียกชั้นที่ล่องลอยไปที่ไหนๆ ให้มาสู่ตัวเจ้าของชั้น โดยกล่าวถึงสถานที่ต่างๆที่ชั้นไป การเรียกชั้นให้มาประจำอยู่ที่ใด แล้วก็กล่าวสภาพความอุดมสมบูรณ์เมื่อชั้นมาประจำอยู่ที่เดิม

[๔] ส่วนลงท้าย หมายถึง ส่วนจบของคำสู่ชั้น เนื้อหาจะเป็นการอวัยพรให้เจ้าของชั้น ให้มีความสุขความสบายต่อไป

ส่วนรูปแบบคำสู่ชั้นนั้นเป็น “เขายังไงก็ไม่กำหนดจำนวนคำในวรรค” กล่าวคือไม่กำหนดจำนวนคำในวรรคนั้นๆ ไว้ตายตัวคำในแต่วรรคจึงอาจจะมีมากบ้างน้อยบ้างขึ้นอยู่กับเนื้อความ ตั้งแต่ ๓ คำถึง ๑๕ คำ แต่ต้องมีการรับส่งสัมผัสจากคำสุดท้ายของวรรคนั้น ไปยังคำใดคำนึงในวรรคถัดไปเสมอ เพียงกันได้กับ “ร่ายยา” ในที่นี้เพื่อให้สะกดกต่อการศึกษาจึงได้จัดวรรคตอบใหม่

๒. วากกรรมแม่นญิงที่ปรากฏในบทสู่ชั้น

วากกรรมแม่นญิง ได้แก่ ส่วนที่ ๒ ดีอ ส่วนขยายความอันเป็นเนื้อหาสำคัญ ที่แสดงถึงภาพแห่งความเป็น “แม่นญิง” ที่ปรากฏในคำสู่ชั้น อีสาน เป็นความรับรู้ สถานภาพ บทบาท คุณธรรม และคุณสมบัติ ที่เป็นทั้งบันทึกทางประวัติศาสตร์ และวรรณกรรม ที่นำไปสู่ความเข้าใจในความเป็นไปของความเป็นแม่นญิง สะท้อนผ่านคำสู่ชั้นดังนี้

[๑] คำสู่ชั้นเด็กน้อย

ยามเจ้ามาถือปฏิสนธินำแม่	มาเมื่อถ้ายแก่ได้เก่าเดือน
ขึ้นเมื่อเอือนว่าปวดท้อง	ผุงพีนองขึ้นมาหา
ฝูงลุงตาขึ้นมาคลำ	เบึงแม่เจ้าช้ำท้องปวดอยู่
แม่เจ้านอนแล้วลูกจักหลุด	นอนช่อน
	แม่เจ้าเข็ดซีชูกสีเสี่ยนเหมือนใจ

แม่เจ้าจึงประสูติออกแล้ว
ตกนงนายนั่นผู้หลวิง
มือเบื้องชายแม่เจ้าแผ่นสายบือ^๑
ปลงไว้แล้วพอกผีพราย
ผึ่งเด้ามักกษองกุก กุ
กลายกกว่านี้วันหน้าแม่นลูกกุ
แม่จึงไกวอุยตีต้อนตีต้อน
ปากเปื่อยพอกสุช
ทั่วราชทวยเจ้าจึงได้ด่าป้อຍ
ชวัญอ่อน
แม่จึงใส่ชื่อเจ้าชื่อว่า
มีผัวอันงามอ่อน

ตอกคว้ำเป็นชาຍ
มือเบื้องขวาแม่เจ้าจับสายแห่
แม่เจ้าใจอาเจ้าไปใส่ดัง
เป็นวายไไวเก็บผีเปา
แม่นลูกสูมาอาเมื่อนี่
แม่จึงใจเจ้าไปใส่อู่
แม่เจ้าจึงกินหน้าอ่อน
เมื่อไฟลุกแม่เจ้าจึงห้อนหนนาย
ห้อยคำหล่อเย่าอ่อนแօแม่เนื้อ

ห้อยหล่ออ่อนทองศรี
ห้อยจ่ออยว่องหน้าขาวเทิง ๆ

[๒] คำสู่ชวัญบ่าวสาว

มัมจากอุ่นสายไหม
แก้มใส่ส่วนนารี
คนอย่างร่วมเสื่อนนอน
งามหน้าพากรหุต้า
งามทั้งง่อนเลาดิง
ไพบูลวะเป็นนางแม่น
งามทั้งคู่ชาຍหญิง
งามหญิงแบบทั้งสอง
พี่น้องเล่าทั้งสองทาง
พี่น้องป่าวมาโอม
คนแต่กตีนมาโอมจัน
ไปกล่าวต้านโน้มอา
เป็นบุญเก่าเข้าทั้งสอง
ได้มาอยู่โอมกัน
แก้มแปงแสงนางแม่น
ส่งหนอนหลาลงมา
สองน้อยหน่ออินทร์แปลงไไฟ
เป็นหนอนน้อยลูกพระพรหม
เกิดคนแห่งมาเห็นกัน

เป็นทรามวัยอวนอ่อน
สาวผู้ดีไ่อยากช่ำ
คนอ่อนช่อนเหลือหลาก
กิริยาโอนอ่อน
สมเป็นหญิงคุณค่า
มาแต่แคนสมสู
งามชาຍอิงมาแอบ
มากินดองสมเฝ่า
ทั้งสาวนางและเจ้าบ่าว
คุณมาชุมพอนมีน
มารามกันพอล้าน
ทั้งสองเข้าสมเฝ่า
จั่งมาตรองเป็นคู่
อยู่หลายวันตกแต่ง
พระยาแคนจากฟ้า
สองชวัญตามาพบพ้อ
ได้แยงงามหยาดย้อย
พระบรมເືັ່ນຕົກແຕ່ງ
สายสัมພັນຮູບພເສັນນິວາສ

ลงมาจากการเดรือเขากาด
ผ้าเมียกันหักห่อ^๑
ไปทางใดให้เจ้าบอก
อย่าชูลุเชยสะไภ้
คนตามมาบุตตีออก
ເອພະອຮມມາชູສ່ອຍ
สองจอมแพงให้หักເລີຕ
ให้ได้ສມໃຈວ່າ
ให้คนถือພວໂກງວິ
ໄທຫານຢ່ອຍມາໄກລ໌
สองສາມືກຣຍາຄວາດຸ່

พระอินทรราช่องลงมา แท້ແລ
ดីອັນດີ່ອເມີຍພາຍ
ให้เจ้าອອກທາງປະຕູ
ให้เจ้าໄດ້ບຸຕົຕາ
คำสอนບອກຈົດຈຳ
ให้เจ้าດ່ອຍ ฯ ອຍ່າເວົາແຂງ
ໃຫ້ລູກເກີດມາໝາຍ
ໃຫ້ມີຄ່າພວກື້ອ
ໄທຫ້້າຍອຍ່າມາພານ
ให้เจ้าໄດ້ເປັນເຕຣະສູ້
ໃຫ້ເຈົ້າອູ່ໜ້ອຍເວັດພັນວັສສາ ฯ

[๓] คำสู่ขวัญแต่งงาน

ຝ່າຍຜູກແຂນຫ້ອຍຮະຍໍາ
ມາເຫຍ່າມສອງອອງດີ່ອ່ອນ
ສອງເນານອນແຂນກ່າຍ
ສອງອນດີ່ລູກຂອງແມ່
ໂຄຕຽງຕີຍ້ອຂັ້ນໂຕກ
ຍກລົງມາດັ່ງໃສ
ເພີ່ມມານຳພລອຍຕ່ອ
ເງິນແລະດຳເຕີມຄາດ
ເອມາຊອງຕົກແຕ່ງ
ສອງຫ້ວໃຈມາວູ້ໜ້າມ
ຄນທັ້ງສອງສມເຝັ້າ
ສອງຫວັນຕາມາພບພ້ອ
ຈຶ່ງໄດ້ຍອຂັ້ນນາກ
ສມປະສົງດີ່ທັ້ງສອງຝ່າຍ
ຜູ້ເປັນຜ້ວອຍ່າເຊັ້ນດຳເວົາ
ຜູ້ເປັນເຫຼືອຍ່າເສັງເສີຍປາກ
ດັ່ນໄປໄອກະໃຫ້ມາ
ຝັ້ນເຂືອກຂ່າວຈຳວ່າມາຍ
ອຍ່າໄດ້ ປາກເກີນຕ້ວ
ໃຫ້ດື່ອແມ່ຂອງໂຕ
ອຍ່າຂຶ້ດ້ານນອນເວັນ

ມາຈາກຝ່າເມືອງພຣະມ
ເຂົ້າບ່ອນນອນໜຸ້ນໜມອນ
ທັ້ງສອງຝ່າຍຕກລົງ
ມາແນ່ນແໜ່ງເຊື່ອນຫອ
ຖືກໂຈລົກແລລືອຕາ
ຂັ້ນໂຕກໃໝ່ທອງດຳ
ນິລມາກ່ອປະດັບນຳ
ໜລາຍແສນບາທສິນດອງ
ບີໄດ້ແບ່ງປັນໄພ
ມາວູ້ໜ້າມເປັນຫົ່ງແຜ່ນທອງ
ເປັນດູ່ເກ່ານໍາມາ
ຈຶ່ງໃຫ້ພ່ອມາຂອ
ໃຫ້ດຳປາກວ່າຕກລົງ
ເອາຫາກ່າຍເມີຍແພງ
ເຫັນພ່ອເຜົ່າແມ່ເຜົ່າໃຫ້ຢ່າງເກງ
ອຍ່າໄປຄາກດຳຈາ
ດັ່ນໄປນາກະໃຫ້ຕ່າວ
ອຍ່າຕື່ນສາຍລຸກຍາກ
ຜູ້ເປັນຜ້າໃຫ້ຫັກເມີຍຈັນແກ່
ອຍ່າພາລືເລະບ້ານ
ອຍ່າໄປເຫັນສາວແກ່

อย่าไปแก่กว่าวงศ์
อย่าเว้าโพดดันเห็น
อย่าไปให้กลุ่กว่าลุง
อย่าไปดำเน่งศรีวาน
อย่าไปฟ้องชุมแซง
ตื่นแต่เช้าก่อนผ้าโต
อย่าไปเดียดໄວวา
ดันไปนา กะ อึบต่า

ยินเสียงแคนอย่าไปฟ้อน
กลอง อย่าจองหองใส่ปูย่า
ดันไปมาให้คุมเชี่ยม
อย่าไปแขงฟิดฟາด
อย่าไปใส่ความเก่า
อย่าไป เสริมผู้อื่น
อย่าไปวนของເຜິ່ນ
ดันເຜິ່ນวนຈົ່ງສ່ອຍ
เห็นໂຄຕຣເහັນວາງຕໍ່
ເຫັນຄນແກ່ປາກເວົາຈາໃຫ
อย่าไปดำเน້ນໜອງທັງຜ້າ
ຢາມຊື້ນໂຄກນາຟິນຫາດອງ

อย่าได้ແລ່ນປ້າມຸ່ປ້າຝູງ
อย่าได้ขาดความເວ້າຂານໃຫ
ດันເໜັນປ້າໃຫວ່າດີອລຸງ
อย่าວ່າປອບຝຶ່ນຫ່າຝຶ່ງ
อย่างລັບກລອກປູ່ຢ່າງວາງຄາ
ຫັກດີອຝຶ່ນຫ່າຝຶ່ງຂອງໂຕ
อย่าไปບອກໃຫສິ່ງເອາຂອງ
ກວ່າສີໄດ້ລູກເຜິ່ນມາແຍງ
ຜູ້ເປັນຜ້າ
ຜ້າພາກນຸດຕອ
ມາອຸ່ນບ້ານດອມກັນ

อย่าไปโກງໄສໂຄຕຣ
ເຮັດບໍ່ເປັນໃຫ້ຄາມໄກ່
อย่าไปສູງกว່າປໍາ
อย่าไปພາລພື້ນໜອງ
ຜູ້ເປັນເມືຍອຍ່າແຮງປາກເວົາ
อย่าເສີຍໄວສູຍເສີຍດ
ດັນໄປໄສ່ກະ ສືບມາ
ເຫັນຜູ້ປ່າວອຍ່າແຊນແລນ

อย่าไปຍ້ອນໄສເສີຍ
อย่าไปດ່າວາວາ
อย່າໃຫ້ເສື່ອມ ທຸມແಚ
อย່າປະມາທປູ່ຢ່າໂຕ
อย່າໄປເລ່າຄວາມເດີມ
อย່າໄປຕື່ນເສີຍຄນ
ດັນເຜິ່ນເວັ້ນຈົ່ງຂານ
ໄຫ້ປົດ່ອຍມາດ່ອຍ
อย່າໄປໂກງເຖິງພ່ອເຄີຍແມ່
อย່າຈັບໄວປ້ອຍຝຶ່ນປ້ອຍໜ່າ
อย່າເມານຳສູຮາເບີ້ຍໂບກ
อย່າເສີຍຫອງຮ້ອງເພັນແວ່ນ
ແວ່ນ
ດັນເໜັນລຸງໃຫວ່າກະບາດ
ໄປທາງໄດ້ອຍ່າໄດ້ໜ້າ
อย່າຫັວສູງໄປໜ່ອມຫມອບ
ອຍ່າຊູລູເອາຂອງບ່ອບອກ
ຢາມໄປມາໃຫວນເວີຍແວ່
อย່າພາລີຕ້ວແໜລ່ອນຫລອກ
ຜິດ້ອຮມນອງຄຮອງຂອງລູກໄກ້
อย່າເວົາແຮງດໍາຫວານໂອນອ່ອນ
ມາກີນນັວຈຳປັນ
ຜ້າພາຍອເງິນລ້ານ
ຂວັງສອງເຈົ້າເຂົ້າພະລັນມາດ່ວນ

พากันชวนหัวมหองนون
ช้อนชอนดุ่นเม้มลง หนา
เตียงไม้ยูงพ่อแม่แต่งไว
หมอนมาหองเสียงกันเป็นคู่
หลายนานปีจนแก่จนเฒ่า ๆ

ช้อนหน่ายหมอนมาอยู่
เมียนนอนต่ำผ้าให้นอนสูง
ເພີ່ນແຕ່ງໃຫ້ມານໃສ່ທັງສອງ
ເພີ່ນໃຫ້ຍູ້ນຳກັນຍ່ານນີ້

[๔] สุขวัณแม่มาน

ผ้าอယູຄ້າ ພັນຜ່າປິນຕອງ	ຂອງຂອງຂັບອູ້ໄຟ້າໄວ
ມື້ໃໝ່ນ້ອນຫາຮອເມີຍອ່ອນ	ກະບາຍຕັກນໍ້າຂ້ອນ
ທັງພຽມແມ່ສະແນນ	ຜ້າຫາໄວເຕີມຈົບໃຫ້ໜ່າງ
ທາງໜູ້ກຍາບໄດ້ເວັນເວັນມື້ອົດໆແລງ	ບ່ອໃຫ້ແໜ້ງໃນໂອ່ງເຕີມໃນ
ວາງໄສສືລງປົງໄວ	ຜັວຕາມໃຈເມີຍແກ້ວ
ປິນຕອງຂອງສ່ອຍ	ຜັວຮອດຍແຕ່ອ່ອນຫລັດຍົກແຕ່ສີມາ

[๕] สุขวัณแม่ลຸກອ່ອນ

ວັນນີ້ວັນປົງຕັ້ງ	ຈອມເຂືອນແມ່ລຸກອ່ອນ
ຫວິດບ່ອນຕາຍ	ຫາຍບ່ອນໄຂ້ນາງໄທ້ອູ້ໜໍາ
ຂອໃໝ່ມາສູ່	ຕ້າໜູ້ສ່ອຍຍ່າດອຍໜີ
ບາຮມື້ແສນພລ	ແໜ່ແນນແພນດັ່ມ
ນາງງາມຫລ້າ	ກາຍາເໜືອງຫລ່ານອນອູ້ແຄຣ
ແຜ່ອຍູ້ໄຟກິນນໍ້າຂ້ອນ	ພວນຫລ້າຜ່ານມາ
ໄຕ້ຫລຸມຟ້າ	ລົບາກແສນສາຫັສ
ນອນຜ່າງໄຟ	ບໍ່ມີເຢັນເນື້ອ
ເມີຍນອນປຶ້ງ	ເປີດໂຕຈນຈ່ອຍ
ຜູ້ຜັດຍົນນັ້ນຈ້ອງ	ມອງໄດ້ສ່ອຍບໍ່ເປັນ
ເປີດກຣມເວຣາງແລ້ວ	ເລຍມາເປັນແມ່ລຸກອ່ອນ
ເຊາເປົາກິນນໍ້າຂ້ອນ	ນອນເຖິ່ງແມ່ສະແນນ ฯ

[ໆ] คำสุขวัณແມ່ອູ້ກຣມ

ຕຣີຕຣີມື້ອື່ນແມ່ນມື້ອົດີ	ມື້ອາດີ້ມາດ້າຍຈາກ
ໝາດຄວາມຍາກແນວດະລຳ	ໝາດໝອຍກຣມ ນຳໄລ່

ອອກໄຟໄໝ່ເຫັນເຫັນມື້ແອງ
ແສນທຸກໆຢາກນອນຜົງໄຟ

ຕຣີຈອມແພງທນລົບາກ
ທຽມານໜ້າໃຈອຸກອ້ຳເວ້າ

ดีดนำเจ้าลูกของตน
นอนอยู่บ่อนแม่สะแหน
แม่บ่ห่างพอوا
แสนทุกยากซ์ทราม
นอนอยู่บ่อนเสียงօอแօ
ลูกช่องแอ่นหิวนม
ใจแม่ผูกเกิดสงสาร
ชา่งไฟปึงจី
แม่อุดทนกินน้ำช้อน
แม่บรรทมบ่พอเจ็บ
เสียงหายใจบ่อดห้อง
ถึงเวลาอาบน้ำช้อน
เบៀงลูกօននอนในเปล
ดีดนำแกំបៀងសំបុរពន
นอนប់ចំងໄປមា

หมายง់អំអីយើលីងហ៊ា
ប់ឃួនកុងខាងឱផិ
មេត្រូកអំននននសំដែន
កុងននងខែងឲ្យໄປមា
ឱនប់បាកិផលន
ទុកឱប់នីយិលីនលាយ
មេត្រូកអំន ទរមាន
ឲ្យកុងពីបាតាយ
បូរាលិដែនននទេគេ
ជំបើបាតាយ
មេននដីងសិបសាមគិន
វាតាំងខេងខេង
សេនលាកិននននន
ជំបើបាតាយ

นางសុំនកិននាំឱន
ជំបើប់ខោខេនបាតិកិង
គានខោតាមនៅខោបាក
សេនសងសារលួកអំន
សិយិងនៅដីនកកេដោ
សងមីូិមិមិមោលូក
ជំបើប់ទរមាន
ឱងឲ្យិពិផលន
យោនកូកអំនិវិនម
មេកិរិបពីនវិធមិរ
នននលែងង់ងប់បោមា
ប់បៀដវ៉ុនិតិស៊បសនីអំនិអំន
ពិនិចចេមេវិវិង
សាចោនបែនបែង
ហើយិតសែងខាយឲ្យសោយលាយ សោយ
លោយ
ທាងជូជាហាបិនហាតុក
បៀងបែនិតិងងង់បែន
មេវងននបែនបែង
ផេងខ្សោយតាមេលីូ លាក
មេអុំទននានជំយ
កើូបវាតាយមេឱន
សេនសងសារឲ្យករមនាំី
សិននងងាយកកបោះ
ផិតិកិតិផេងកកេបោះ
ទំងឲ្យុតាប់សវាង
ជនអុំដិនលាយនេល់
ទំងឲ្យុតាមនោះបាក
ប័មិនអុំនអុំនិស់

[៤] គាំសុំខ្សោយមេត្រូកអំន
រានីវិនបែងពេះតែងជុំមិនមេត្រូកអំន

หวิดบ่อนต้าย้ายบ่อนไข้นางໄທ้อยู่น้ำ
 ขอให้มาสู่ค้าชูส่อຍ່າຄอยหนี
 บำรມแສນພລແໜແນພັນດ້າມ
 นางงามหลักຍາເຫລືອງໜລ່ານອນຍູ້ແຄ່
 ແຜ່ອຍູ້ໄຟກິນໜ້າຂ້ອນພວນໜລ້າຜ່ານມາ
 ໄດ້ໜລຸມຝາລຳບາກແສນສາຫັສນອນຜ່ານໄຟ
 ບໍ່ມີເຍັນເນື້ອ ເມືຍອນປຶ້ງເປີດໂຕຈະຍ່ອຍ
 ຜູ້ຜັວຄວຍນັ່ງຈຳອນມອງໄດ້ສ່ອຍບໍ່ເປັນ
 ເປີດກຣມເວຣນາງແລ້ວເລຍມາເປັນແມ່ລູກອ່ອນ
 ເຊາເປົກິນໜ້າຂ້ອນນອນເຖິ່ງແມ່ສະແນນ

๓. ດຸນລັກຜະວັນພຶ່ງປະສົງຂອງແມ່ໜູ້ງົງ

ຕາມກຮອບແໜວດິດຂອງຄຳສູ່ຂວັງ

ດຸນລັກຜະວັນພຶ່ງປະສົງຂອງແມ່ໜູ້ງົງ ຕາມສຖານກາພແໜ່ງຄວາມ
 ເປັນເພດໜູ້ງົງ ແລະ ພັນຍາກາຮອງຊ່ວຍວ່າຍເຕັກ ສູ່ວ່າຍ່ຽນຈົົງວ່າຍັ້ງໃໝ່ຢ່າງໆ
 ສກາພແວດລ້ອມດ້ານຄຽບຄວາມຮັບຮັດຮັບຮັດ ແລະ ສັງຄມສາມາຮສຽງປະກາດ
 ລັກຜະວັນຕ່າງໆ ໄດ້ດັ່ງນີ້

๓.๑ ດຸນສົມບັດແມ່ໜູ້ງົງ ຂອງຄວາມເປັນ “ເພດໜູ້ງົງ” ວັນພຶ່ງປະສົງ
 ໄດ້ແກ່ ແມ່ໜູ້ງົງຕ້ອງເປັນກຸລສຕຣີ ຕີ່ອີ້ງມີດຸນສົມບັດ ๑๐ ອ່າງ ຕີ່ອ

- (๑) ປະພຸດຕິປົງປົງຕິອຍູ້ໃນອືດຄລອງວັນດີງາມ
- (๒) ມີຄວາມຂົ້ນໜັ້ນເພີຍໃນໜ້າທີ່ກາງ
- (๓) ມີກິລີຍາວາຈາ ວັນດີງາມ ໄພເຮົາ ມີຄວາມສົງບເສົ່າຍ

ເຈີຍຕ້ວ ໃນການພູດ ເດີນແລະນອນ

- (๔) ກາຮແຕ່ງກາຍໃຫ້ຮັດກຸມເຮົຍບ້ອຍ
- (๕) ຮູ້ຈັກແສງຫາຄວາມຮູ້
- (๖) ມີຄວາມສາມາຮໃນການບ້ານງານເຮືອນເຫັນທອຜ້າກ້ອຮ້ອຍ
- (๗) ມີຄວາມສາມາຮໃນການທຳອາຫາວອ່ອຍ
- (๘) ແມ່ໜູ້ງົງຕ້ອງມີຄວາມບົງລຸກ້ອົງຮັກນວລສງວນຕ້ວ
- (๙) ແມ່ໜູ້ງົງຕ້ອງມີຄຸນອຣມ ຈິຍອຣມແລະ ຕືລອຣມ
- (๑๐) ແມ່ໜູ້ງົງຄວາມມື້ອງຄວາມເນື້ອຖືກວ່າຍັ້ງອັນຄວາມໄໝ່ຄວາມຄວາມ
 ຕ້ວເປັນໂສດເພຣະຜູ້ໜ້າທີ່ໄມ່ເກຮັງໃຈຈາລວນລາມດ້າຍວາຈາບ້າງ ດ້ວຍກາ
 ກະທຳບ້າງ

๓.๒ ครอบครัวและเครือญาติ

คุณลักษณะของความเป็น “ครอบครัวและเครือญาติ ” อันพึงประسังค์ อธิบายได้ดังนี้

- (๑) หญิงที่ควรเลือกเป็นคู่ครองมีกิริยาสามารถดีมีความสามารถในการเรื่อง
- (๒) คู่สมควร มีศักดิ์และฐานะที่เหมาะสมกัน
- (๓) หญิงและชายที่เป็นกำพร้าไม่ควรนำมาเป็นคู่สมรส
- (๔) มีคุณธรรมและจริยธรรม
- (๕) มีความซั้นหม่นเพียร
- (๖) รูปร่างหน้าตา หรือความงาม

๓.๓ ครอบครัว-ครองเรือน

คุณลักษณะของความเป็น “ครอบครัว-ครองเรือน ” อันพึงประสังค์ อธิบายได้ดังนี้

- (๑) นิยมการแต่งงานตามประเพณี
- (๒) การครองเรือนที่ดี ควรอยู่กันด้วยความสุข
- (๓) การเข้าใจไม่มีเรื่องทะเลาะเบาะแว้งกัน
- (๔) การปฏิบัติตามอีตคลอง (๕ อายุ)
- (๕) รู้จักฐานะหน้าที่ของตน (๒๐ ข้อ)
- (๖) มีความซั้นหม่นเพียรในการสร้างฐานะให้มีความมั่นคง
- (๗) รู้จักทำบุญให้ทานรักษาศีลสัตย์และเอื้อเฟื้อต่อผู้อื่น

๓.๔ ระบบบิดามารดาและบุตร

คุณลักษณะของความเป็น “บิดามารดาและบุตร ” อันพึงประสังค์ อธิบายได้ดังนี้

- (๑) บิดามารดาต้องรับผิดชอบเลี้ยงดูบุตร
- (๒) บิดามารดา มีสิทธิในวิถีชีวิตของบุตร
- (๓) พึ่งห้องครัวรักและช่วยเหลือซึ่งกันและกัน

๓.๕ บุตรหลาน

คุณลักษณะของความเป็น “บุตรหลาน ” อันพึงประสังค์ อธิบายได้ดังนี้

- (๑) เดาวาพ เชือฟงบิดามารด ปู่ย่าตายาย ที่แนะนำสั่งสอน

**(๗) ละเว้นการทำซ้ำ กระทำแต่สิ่งที่ดึงมาให้สมกับที่ได้สืบ
สกุล**

- [๓] เมื่อน้อยให้เรียนวิชา
- [๔] ให้หาทรัพย์สินมาเมื่อเติบใหญ่
- [๕] เลี้ยงดูบิดามารดา ปู่ย่า ตายาย ตอบแทนบุญคุณท่าน
- [๖] รักษาทรัพย์สมบัติที่ท่านมอบให้
- [๗] พยายามสร้างตนเองให้เป็นหลักฐานเป็นที่พึ่งของญาติพี่น้องได้

บทสรุป สถานภาพ คุณสมบัติ และบทบาทหน้าที่ของ “แม่ญิง” ที่สังคมได้ร้อยเรียงและจาระในผ่านคำสู่ชัลป์ ได้แสดงถึงภาระทั้งหมดที่เชื่อมโยงกับวิถีการปฏิบัติของชาวอีสาน

ครอบครัวชาวอีสานที่อยู่กันครอบครัวใหญ่ มีการอยู่ร่วมกันอย่างถัดหน้าถัดหาง อาศัยอยาด้วยความอ่อนดูและรักใคร่ได้มากกว่าการแสดงกริยา karma ร้าวไม่ให้ เกียรติเช่นเดียวกันผู้ใหญ่เองก็จะต้องเป็นผู้ที่มีคุณธรรมในจิตใจ ยึดมั่นในครอบของความดี

ภาพของลูกสะไภ้ที่แต่งงานเข้าไปแล้วมีความอ่อนน้อมต่อผู้ใหญ่ ย่อมเรียกด้วยความเอ็นดูและรักใคร่ได้มากกว่าการแสดงกริยา karma ร้าวไม่ให้ เกียรติเช่นเดียวกันผู้ใหญ่เองก็จะต้องเป็นผู้ที่มีคุณธรรมในจิตใจ ยึดมั่นในครอบของความดี

คนโบราณก็จะมีวิธีการสอนการใช้ชีวิตดูให้สามารถอยู่กันอย่างมีความสุข ความรักและเอื้ออาทรกัน บทบาทของสามีสำคัญในเรื่องการทำมาหากิน เลี้ยงดูภรรยา ไม่เล่นการพนัน หรือเมานเล้า หาเงินมาได้ ก็ต้องให้ภรรยาเอาไว้และจะต้องเคารพและเกรงใจญาติทางฝ่ายสามี ให้ความชายเหลือดูและญาติพี่น้องของสามีเสมอ แม้จะมีภรรยาที่ดี

แต่บทบาทของภรรยาจะเน้นหนักในเรื่องการดูแลบ้านเรือน ทรัพย์สมบัติที่สามีนำมาให้นั้นก็จะต้องดูแลเก็บรักษาให้ดี ใช้จ่ายเฉพาะเท่าที่จำเป็นเท่านั้น นอกจากนี้ภรรยาที่ดีจะต้องพูดจาไฟเราะ ไม่ส่อเสียด ดูสามีภรรยา ก็จะต้องอยู่กันอย่างถัดหน้าถัดหาง อาศัยอยาด้วยความซื่อสัตย์ ช่วยเหลือเกื้อกูลทั้งครอบครัว ตัวเองและญาติพี่น้อง เวลามีเรื่องขัดแย้งกันก็อย่าได้ใช้อารมณ์ ความรุนแรงต่อกัน ในขณะเดียวกันบทบาทอีกบทบาทที่จะต้องดำรงอยู่กับการเป็นสามีภรรยา ก็คือการเป็นเขยและสะใภ้ และเพื่อให้ครอบครัวสามารถอยู่ร่วมกันอย่างรื่นรมย์

เมื่อครอบครัวมีสมาชิกใหม่เข้ามา บทบาทการเป็นพ่อแม่ก็เกิดขึ้นตามมา หน้าที่ของแม่จึงต้องเลี้ยงลูกอย่างอดทน แม้ว่าจะต้องเหนื่อยกับการดูแลให้นม กล่อมนอน หรือทำความสะอาดให้ขนาดไหนก็ไม่บ่น ส่วนพ่อเองก็จะต้องเป็นผู้หาเลี้ยงครอบครัว ตามใจภรรยาเพื่อให้มีความสุข และเลี้ยงลูกให้เติบโตต่อไป

ในส่วนของลูกเองก็มีข้อปฏิบัติซึ่งในเรื่องบทบาทของลูกว่าจะต้องทำงานหนาเลี้ยงพ่อแม่ให้มีความสุขทุกเวลา ดูแลเรื่องอาหารการกินอย่างให้พ่อแม่ต้องมาทำเอง ในยามที่พ่อแม่เจ็บไข้ได้ป่วยจะต้องดูแลอย่างใกล้ชิด ซึ่งการทดแทนบุญคุณพ่อแม่นี้ควรจะทำตั้งแต่เมื่ออายุยังน้อย ไม่ต้องด้อยให้พ่อแม่แก่เเต่แล้วค่อยทำ ซึ่งจะต้องอยู่บนพื้นฐานของการมีศีล มีธรรมตามที่ปฏิบัติกันมา หากเป็นดังนี้แล้วลูกหลานก็จะรู้สึกรัก และอบอุ่นใจ

คำสุขวัญอีสานจึงนอกจากจะเป็นเพียงพิธีกรรมที่ประกอบขึ้นโดยอ้างอิงเหตุการณ์ บุคคล และสถานที่ต่างๆ เพื่อแสดงความซื่นชนยินดีและเติมพลังจิต ให้กำลังใจเข้มแข็งกล้าหาญเป็นเรียกชัวญมาสู่ตน จึงเรียกวันๆ ว่า “สุขวัญ” แต่สาระสำคัญคือการพร瑄นาสถานภาพ และบทบาทหน้าที่อันเป็นภารกิจที่ยิ่งใหญ่ของความเป็น“แม่นญิง” ที่สังคมคาดหวังให้ปรากฏอยู่ตลอดไปฯ

บรรณานุกรม

- จินดา ดวงใจ. ประมวลสุขวัณโบราณ. ขอนแก่น : คลังนา瓦ิทยา,
๒๕๓๖.
- บุณยรัตน์ ทองเรือง. วรรณกรรมคำสู่ชั้นอีสาน. ปริญญาฯ พนธ์ ศศ.ม.
มหาสารคาม : มหาวิทยาลัยคริสตินทร์วิโรฒ มหาสารคาม,
๒๕๓๖. อัดสำเนา.
- ประมวล คิดคินสัน. คติชนชาวบ้านการศึกษาในด้านมนุษยวิทยา.
กรุงเทพฯ : โรงพิมพ์ เพร่พิทยาอินเตอร์เนชั่นแนล, ๒๕๒๑.
- มารยาท กิจสุวรรณ. ความเชื่อตั้งเดิมของคนไทย. กรุงเทพฯ : ศูนย์
วัฒนธรรมพื้นบ้าน แห่งชาติ, ๒๕๒๕.
- วีไลวรรณ ชนิษฐานันท์. “คำเรียกชั้นบันทึกประวัติศาสตร์โบราณและ
สัญลักษณ์และความหมาย,” รวมบทความประวัติศาสตร์. ๑๐ :
๑๑๔- ๑๒๑ กุมภาพันธ์, ๒๕๓๑.